

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O EN MIDDENSTAND**

**ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT N° ...
BETREFFENDE DE TIJDELIJKE OPSCHORTING
VAN UITVOERINGSMAATREGELEN EN
ANDERE MAATREGELEN TEN VOORDELE
VAN ONDERNEMINGEN GEDURENDE DE
COVID-19 CRISIS**

Filip I, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die
machtiging verleent aan de Koning om
maatregelen te nemen in de strijd tegen de
verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I),
artikel 4, derde lid;

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die
machtiging verleent aan de Koning om
maatregelen te nemen in de strijd tegen de
verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II),
artikelen 2, eerste lid, en 5, § 1, 3°, 4° en 6°;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse van 2
april 2020;

Gelet op het advies van de inspecteur van
Financiën, gegeven op 2 april 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister
van Begroting, gegeven op ...;

Gelet op advies ... van de Raad van State,
gegeven op ..., met toepassing van artikel 4,
derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die
machtiging verleent aan de Koning om
maatregelen te nemen in de strijd tegen de
verspreiding van het coronavirus Covid-19 (I);

Gelet op de hoogdringendheid
gerechtvaardigd door het feit dat de crisis
verbonden aan het COVID-19-virus de
goedkeuring noodzaakt van bepaalde regels in
het voordeel van de ondernemingen
onderworpen aan Boek XX van het Wetboek
van economisch recht;

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E. ET
CLASSES MOYENNES**

**PROJET D'ARRÊTÉ ROYAL N° ... RELATIF A LA
SUSPENSION TEMPORAIRE DES MESURES
D'EXECUTION ET AUTRES MESURES A
L'ENCONTRE DES ENTREPRISES PENDANT LA
DURÉE DE LA CRISE DU COVID-19**

Philippe I, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à
prendre des mesures de lutte contre la
propagation du coronavirus COVID-19 (I),
l'article 4, alinéa 3 ;

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à
prendre des mesures de lutte contre la
propagation du coronavirus COVID-19 (II), les
articles 2, alinéa 1^{er}, et 5, § 1^{er}, 3°, 4° et 6° ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation du 2
avril 2020 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2
avril 2020 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le ...
;

Vu l'avis ... du Conseil d'État, donné le ..., en
application de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 27
mars 2020 habilitant le Roi à prendre des
mesures de lutte contre la propagation du
coronavirus COVID-19 (I);

Vu l'urgence motivée par le fait que la crise liée
au virus COVID-19 nécessite l'adoption de
certaines dispositions en faveur des entreprises
relevant du champ d'application du Livre XX du
Code de droit économique ;

Overwegende de COVID-19 pandemie;

Considérant la pandémie COVID-19 ;

Overwegende het tijdelijk karakter van voorliggend besluit;

Considérant le caractère temporaire du présent arrêté ;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, de Minister van Middenstand, Zelfstandigen, en KMO's, en de Minister van Economie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Sur la proposition du Ministre de la Justice, du Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME, et du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Alle ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van Boek XX van het Wetboek van economisch recht, waarvan de continuïteit bedreigd is door de COVID-19 pandemie en haar gevolgen, en die niet in staking van betaling waren op 18 maart 2020, genieten van een tijdelijke opschorting vanaf de dag van de inwerkingtreding van dit besluit tot en met 3 mei 2020, zoals hierna bepaald:

Article 1^{er}. Toutes les entreprises relevant du champ d'application du Livre XX du Code de droit économique dont la continuité est menacée par la pandémie du Covid-19 et ses suites et qui n'étaient pas en état de cessation de paiement à la date du 18 mars 2020, bénéficient d'un sursis temporaire à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 3 mai 2020 y compris tel que précisé ci-après :

- Behoudens op onroerende goederen, kan geen bewarend of uitvoerend beslag worden gelegd, en geen enkel middel van uitvoering worden aangewend of voortgezet op de goederen van de onderneming, voor alle schulden van de onderneming, met inbegrip van de schulden opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van dit besluit; deze bepaling is niet van toepassing op het bewarend beslag op zeeschepen en binnenschepen;

- Sauf sur les biens immobiliers, aucune saisie conservatoire ou exécutoire ne peut être pratiquée et aucune voie d'exécution ne peut être poursuivie ou exécutée sur les biens de l'entreprise, pour toutes les dettes de l'entreprise y compris les dettes reprises dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code homologué avant ou après l'entrée en vigueur du présent arrêté ; Cette disposition n'est pas applicable à la saisie conservatoire sur les navires et bateaux;

- De onderneming kan niet op dagvaarding failliet verklaard worden of, indien deze een rechtspersoon is, gerechtelijk worden ontbonden, tenzij op initiatief van het openbaar ministerie of de in toepassing van artikel XX.32 van hetzelfde Wetboek door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank aangestelde voorlopige bewindvoerder of met de toestemming van de schuldenaar;

- L'entreprise ne peut être déclarée en faillite sur citation, ou s'il s'agit d'une personne morale, ne peut être dissoute judiciairement, sauf sur initiative du ministère public ou de l'administrateur provisoire qui a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise tel que prévu à l'article XX.32 du même Code, ou sur consentement du débiteur ;

- De betalingstermijnen opgenomen in een reorganisatieplan zoals bedoeld in artikel XX.82 van hetzelfde Wetboek gehomologeerd voor of na de inwerkingtreding van dit besluit, worden verlengd met de duur van de opschorting bedoeld in huidig besluit, desgevallend met verlenging van de

- Les délais de paiements repris dans un plan de réorganisation tel que prévu à l'article XX.82 du même Code et homologué avant ou pendant la durée du présent arrêté sont prolongés pour la durée du sursis prévu dans le présent arrêté, le cas échéant avec une prolongation du délai maximal de 5 ans pour

maximumtermijn van vijf jaar voor de uitvoering van het plan in afwijking van artikel XX.76 van hetzelfde Wetboek;

- Overeenkomsten gesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit kunnen niet eenzijdig of gerechtelijk worden ontbonden wegens een wanbetaling van een geldschuld opeisbaar onder de overeenkomst; deze bepaling is niet van toepassing op arbeidsovereenkomsten.

Enkel de Voorzitter van de bevoegde ondernemingsrechtbank, handelend op eenzijdig verzoekschrift van elke belanghebbende partij, kan beslissen dat een onderneming niet valt onder het toepassingsgebied van de hierboven bedoelde opschorting en kan deze opschorting geheel of gedeeltelijk opheffen bij een bijzonder met redenen omklede beslissing. De voorzitter kan aan de schuldenaar vragen om binnen een termijn die hij bepaalt van maximaal 5 dagen, zijn schriftelijke opmerkingen te bezorgen, op de wijze die hij bepaalt. Hij doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken. De Voorzitter houdt daarbij onder meer rekening met de vraag of ten gevolge van de COVID-19 pandemie de omzet of activiteit van de schuldenaar sterk is gedaald, of er volledig of deels beroep is gedaan op economische werkloosheid en of de overheid bevel heeft gegeven tot sluiting van de onderneming van de schuldenaar, alsook met de belangen van de verzoekster.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van deze periode aanpassen.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting opeisbare schulden te betalen, noch aan de gemeenrechtelijke contractuele sancties zoals ondermeer de exceptie van niet-uitvoering, de schuldvergelijking en het retentierecht. Zij laat de toepassing van de Wet Financiële Zekerheden onverlet. Zij raakt evenmin aan de verplichtingen van de werkgevers.

Art. 2. De verplichting bedoeld in artikel XX.102 van hetzelfde Wetboek voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen, is opgeschort gedurende de termijn van opschorting bedoeld in artikel 1 van dit besluit

l'exécution du plan, en dérogation à l'article XX.76 du même Code ;

- Les contrats conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ne peuvent être résolus unilatéralement ou par voie judiciaire en raison d'un défaut de paiement d'une dette d'argent exigible sous le contrat; cette disposition n'est pas applicable aux contrats de travail.

Seul le Président du tribunal de l'entreprise compétent, agissant sur requête unilatérale de toute partie intéressée, peut décider qu'une entreprise ne tombe pas dans le champ d'application du sursis susmentionné ou lever en tout ou partie ce sursis par une décision spécialement motivée. Le président peut demander au débiteur de présenter ses observations écrites dans un délai qu'il détermine de 5 jours ouvrables maximum et de la manière dont il le détermine. Il rend sa décision toutes affaires cessantes. Pour ce faire, le président tient compte, entre autres, du fait que, à la suite de la pandémie de COVID-19, le chiffre d'affaires ou l'activité du débiteur a fortement diminué, qu'il y a eu recours total ou partiel au chômage économique, et que l'autorité publique a ordonné la fermeture de l'entreprise du débiteur, ainsi que des intérêts du requérant.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la date finale de cette période.

Cette disposition ne déroge pas à l'obligation de paiement des dettes exigibles, ni aux sanctions contractuelles de droit commun telles que, entre autres, l'exception d'inexécution, la compensation et le droit de rétention. Elle n'affecte pas l'application de la loi sur les sûretés financières. Elle n'affecte pas non plus les obligations des employeurs.

Art. 2. L'obligation visée à l'article XX.102 du même Code pour le débiteur de faire aveu de faillite est suspendue pendant la durée du sursis visé à l'article 1^{er} du présent arrêté, si les conditions de la faillite sont la conséquence de

indien de faillissementsvoorwaarden het gevolg zijn van de COVID-19 pandemie en haar gevolgen. Hierbij wordt geen afbreuk gedaan aan de mogelijkheid voor de schuldenaar om aangifte van faillissement te doen.

Art. 3. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en XX.112 van het WER zijn niet toepasselijk op nieuwe kredieten verstrekt tijdens de duur van de in artikel 1 van dit besluit bepaalde opschorting noch op de voor deze kredieten gestelde zekerheden of andere handelingen verricht ter uitvoering ervan.

De verstrekkers van de in het eerste lid bedoelde nieuwe kredieten kunnen niet aansprakelijk worden gesteld enkel en alleen omdat de nieuwe kredieten de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar niet daadwerkelijk mogelijk hebben gemaakt.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag van de bekendmaking ervan.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven op

la pandémie de COVID-19 et ses suites. Cette disposition ne déroge pas à la possibilité pour le débiteur de faire aveu de faillite.

Art. 3 Les articles 1328 du Code civil et XX.112 du Code de droit économique ne sont applicables ni aux nouveaux crédits accordés pendant la durée du sursis visé à l'article 1^{er} du présent arrêté ni aux sûretés établies ou autres actes accomplis en exécution de ces nouveaux crédits.

La responsabilité des dispensateurs de nouveaux crédits visés à l'alinéa 1^{er} ne peut être poursuivie pour la seule raison que le nouveau crédit n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à partir du jour de sa publication.

Art. 5. Le ministre qui a la justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

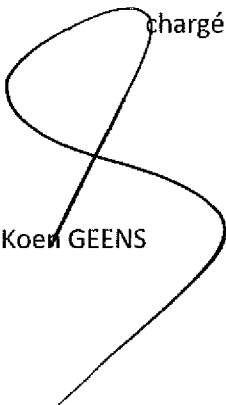
Van Koningswege:

Par le Roi :

Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie
en van Europese Zaken, belast met de
Regie der Gebouwen

Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et
des Affaires Européennes,
chargé de la Régie des Bâtiments,

Koen GEENS



De Minister van Middenstand,
Zelfstandigen, en KMO's,

Le Ministre des Classes moyennes, des
Indépendants et des PME,

Denis DUCARME

De Minister van Economie,

La Ministre de l'Economie,

Nathalie MUYLLE

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE
K.M.O EN MIDDENSTAND

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.
ET CLASSES MOYENNES

ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT N° ...
BETREFFENDE DE TIJDELIJKE OPSCHORTING
VAN UITVOERINGSMAATREGELEN EN
ANDERE MAATREGELEN TEN VOORDELE
VAN ONDERNEMINGEN GEDURENDE DE
COVID-19 CRISIS

PROJET D'ARRÊTÉ ROYAL N° ... RELATIF A
LA SUSPENSION TEMPORAIRE DES MESURES
D'EXECUTION ET AUTRES MESURES A
L'ENCONTRE DES ENTREPRISES PENDANT LA
DURÉE DE LA CRISE DU COVID-19

VERSLAG AAN DE KONING

RAPPORT AU ROI

Sire,

Sire,

Het besluit dat de Regering de eer heeft u ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe bepaalde tijdelijke maatregelen te nemen ingevolge de COVID 19-pandemie of epidemie in het voordeel van de ondernemingen onderworpen aan Boek XX van het Wetboek van economisch recht.

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre signature vise à prendre des mesures temporaires suite à la pandémie ou l'épidémie de COVID-19 en faveur des entreprises rentrant dans le champ d'application au Livre XX du Code de droit économique.

De talrijke crisismaatregelen tegen de verspreiding van het Covid 19-virus hebben de economie hard getroffen zowel rechtstreeks (b.v. verplichte sluitingen van winkels en bedrijven, annulaties van talrijke events) als onrechtstreeks (gebrek aan voorraad of onderdelen t.g.v. de maatregelen, afname van de vraag). De algemene verwachting is dat de cash-buffer van bedrijven geconfronteerd met gehele of gedeeltelijke verdwijning van inkomsten, zonder drastisch de kosten te kunnen stoppen, slechts voldoende is voor één of enkele maanden. Er zijn reeds talrijke maatregelen om deze problemen enigszins op te vangen (b.v. uitstel van betaling voor de fiscale en sociale schulden, economische werkloosheid, de standstill en kredietverlening (tot 50 miljard euro) door de banken). Deze maatregelen zullen niet volstaan voor een aantal ondernemingen. Zij kunnen bescherming zoeken tegen hun schuldeisers door gebruik te maken van de gerechtelijke reorganisatie bedoeld in Titel V van Boek XX van het Wetboek van economisch recht (hierna "WER"). De aldaar bedoelde opschorting biedt een afkoelingsperiode. Ten eerste zou het stelselmatig beroep op de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot een ongewenste overbelasting leiden van de ondernemingsrechtbanken, *a fortiori* in deze periode. Ten tweede zou de opschorting bedoeld in artikelen XX.44 en XX.51 van het Boek XX van hetzelfde

Les nombreuses mesures de crise prises contre la propagation du virus Covid-19 ont frappé durement l'économie, tant directement (par exemple, fermetures obligatoires de magasins et d'entreprises, annulations de nombreux événements) qu'indirectement (manque de stock ou de pièces de rechange en raison des mesures, baisse de la demande). On s'attend généralement à ce que la réserve de trésorerie des entreprises confrontées à la disparition totale ou partielle de leurs revenus sans pouvoir arrêter radicalement les coûts ne soit suffisante que pour un ou quelques mois. Il existe déjà de nombreuses mesures visant à atténuer ces problèmes dans une certaine mesure (par exemple, le report des dettes fiscales et sociales, le chômage économique, le standstill et les prêts bancaires (jusqu'à 50 milliards d'euros)). Ces mesures ne seront pas suffisantes pour un certain nombre d'entreprises. Elles peuvent solliciter la protection contre leurs créanciers en utilisant la réorganisation judiciaire reprise au Titre V du Livre XX du Code de droit économique (ci-après CDE). Le sursis qui y est prévu offre une période de gel. Mais, tout d'abord, un recours systématique à la procédure de réorganisation judiciaire représenterait une surcharge indésirable pour les tribunaux d'entreprise, *a fortiori* pendant cette période. Deuxièmement, le sursis prévu aux articles XX.44 et XX.51 du Livre XX du même Code ne serait pas non

Wetboek ook niet voldoende zijn, want het probleem van de ondernemingen betreft ook en i.h.b. de schulden van de komende weken en maanden, terwijl in de gerechtelijke reorganisatie, de opschorting slechts geldt voor de "oude" schulden (in de opschorting) d.w.z. het historisch passief op het ogenblik van opening van de procedure.

plus suffisant, car le problème des entreprises concerne également, et en particulier, les dettes des semaines et des mois à venir, alors que dans le cas de la réorganisation judiciaire, le sursis ne s'applique qu'aux "anciennes" dettes (sursitaires), c'est-à-dire au passif historique au moment de l'ouverture de la procédure.

Er werd gekozen voor een wettelijke maatregel die algemeen van toepassing is op ondernemingen in de zin van Boek XX WER die getroffen zijn door de gevolgen van de Covid 19 pandemie of epidemie. De regeling betekent een tijdelijk moratorium waarbij elke onderneming als schuldenaar, in beginsel, beschermd is tegen bewarend en uitvoerend beslag en faillietverklaring (en gerechtelijke ontbinding).

Il a été opté pour une mesure légale qui est applicable de manière générale aux entreprises au sens du Livre XX du CDE qui sont affectées par les conséquences de la pandémie ou l'épidémie de Covid 19. Le régime correspond à un moratoire temporaire durant lequel toute entreprise débitrice est en principe protégée contre les saisies conservatoires et exécutoires et toute déclaration en faillite (ou dissolution judiciaire).

Deze tijdelijke maatregel, die afwijkt van het beginsel van betaling van schulden, zendt een duidelijke boodschap aan de ondernemingswereld dat wordt getroffen door de gevolgen van de Covid-19 pandemie of epidemie:

Cette mesure temporaire et dérogatoire au principe de paiement des dettes envoie un message clair au monde des affaires affectées par les conséquences de la pandémie ou l'épidémie de Covid 19 :

- van enerzijds ondersteuning (ademruimte) en ;
- anderzijds een "staakt het vuren" in een situatie waar ongeveer elke onderneming zowel schuldenaar als schuldeiser is.

- d'une part, de soutien (un peu de répit) et ;
- d'autre part, de "cessez-le-feu" dans une situation où presque toutes les entreprises sont à la fois débitrices et créancières.

Dit tijdelijk moratorium biedt volgende voordelen:

Ce moratoire temporaire offre les avantages suivants :

- efficiëntie op het vlak van kosten en timing: de maatregel heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020, zonder dat een verzoek moet worden ingediend bij de rechtbank, zonder neerlegging van stukken en zonder vonnis;

- efficacité en termes de coûts et de temps : la mesure produit ses effets à la date du 18 mars 2020, sans qu'il faille introduire une demande en justice, déposer des pièces ou obtenir un jugement ;

- gelijke behandeling van alle ondernemingen in de zin van Boek XX;

- traitement égalitaire de toutes les entreprises au sens du Livre XX;

- de creatie van een level playing field met de ondernemingen in het buitenland waar gelijkaardige maatregelen zijn genomen of zullen worden genomen;

- création de conditions de concurrence équitables avec les entreprises étrangères où des mesures similaires ont été ou seront prises ;

Daarnaast moet worden benadrukt dat de maatregel minimaal en beperkt is in die zin dat hij geen onnodige en niet doordachte wijzigingen meebrengt aan Boek XX, dat recent werd ingevoerd;

En outre, il convient de souligner que la mesure est minimale et limitée en ce sens qu'elle n'introduit pas de modifications hâtives ou non réfléchies au Livre XX qui est récemment entré en vigueur ;

Ten slotte is deze maatregel proportioneel want in deze tijden i) is het in ieder geval moeilijk om een uitvoerbare titel te verkrijgen of een

Enfin, la mesure est proportionnée car en cette période (i) il est en tout état de cause difficile d'obtenir un titre exécutoire ou une déclaration de

faillietverklaring (vertraging in de inleiding, beperkte zittingen) en ii) is er geen natuurlijke tendens en ook reputationeel geen aanmoediging om hard op te treden tegen schuldenaren.

faillite (retard dans l'introduction, audiences limitées) ; et (ii) il n'y a pas de tendance naturelle ou d'incitation, aussi pour des raisons de réputation, à prendre des mesures sévères contre les débiteurs.

Niet alle ondernemingen kunnen genieten van dit wettelijk moratorium. Van de wettelijke opschorting worden uitgesloten de ondernemingen die op 18 maart 2020 reeds in staking van betaling waren. De problemen van deze ondernemingen zijn historisch en niet gerelateerd aan de huidige crisis. De regeling geldt uiteraard niet voor ondernemingen die reeds failliet verklaard zijn op de dag van inwerkingtreding van dit besluit; een onderneming waarvan de vordering in faillietverklaring hangende is op de dag van inwerkingtreding van dit besluit valt wel onder dit regime, maar kan krachtens artikel 1 dus wel failliet verklaard worden indien blijkt dat de onderneming reeds in staking van betaling was op 18 maart 2020.

Toutes les entreprises ne peuvent pas bénéficier de ce moratoire légal. Les entreprises qui étaient déjà en cessation de paiement le 18 mars 2020 sont exclues du sursis légal. Les problèmes de ces entreprises sont historiques et ne sont pas liés à la crise actuelle. Bien entendu, le régime ne s'applique pas aux entreprises qui ont déjà été déclarées en faillite le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté ; une entreprise dont la demande en déclaration de faillite est pendante le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté relève bien de ce régime, mais peut être déclarée en faillite en vertu de l'article 1^{er} s'il apparaît que l'entreprise était déjà en cessation de paiement le 18 mars 2020.

Om te vermijden dat deze regel zijn doel voorbij schiet en bepaalde ondernemingen ten onrechte genieten van deze bescherming, wordt in het besluit uitdrukkelijk voorzien in de mogelijkheid dat de Voorzitter van de ondernemingsrechtbank de opschorting (volledig of gedeeltelijk) kan opheffen (deze bevoegdheid komt exclusief toe aan de overeenkomstig artikel XX.12, § 1, WER, bevoegde Voorzitter van de Ondernemingsrechtbank, niet aan de beslagrechter). Het behoort niet aan de individuele schuldeiser om zelf te oordelen dat een schuldenaar niet geniet van de opschorting omdat deze buiten het toepassingsgebied valt (b.v. geen impact van de pandemie of epidemie COVID-19 of reeds in staking van betaling op 18 maart 2020) of om enige andere reden (b.v. rechtsmisbruik). Dit betekent concreet dat een schuldeiser die b.v. wenst bewarend beslag te leggen eerst een verzoekschrift dient neer te leggen bij de Voorzitter strekkende tot opheffing van het moratorium. De verzoeker dient de Voorzitter correct in te lichten over de aard en toestand van de onderneming. Indien de Voorzitter het moratorium opheft, kan de verzoeker aan de beslagrechter de gebruikelijke toestemming vragen tot het leggen van een bewarend beslag, volgens de de gemeenrechtelijke voorwaarden (bv. urgentie). De Voorzitter zal in zijn discretionaire beoordeling rekening kunnen houden met alle omstandigheden van de zaak. Zo zal hij nagaan of de schuldenaar wel werd getroffen door de Corona-crisis en haar maatregelen. In het bijzonder zal hij daarbij dus rekening houden met impact van de Corona-crisis op de onderneming, die wordt geobjectiveerd met

Afin d'éviter que cette règle ne dépasse son objectif et d'empêcher certaines entreprises de bénéficier indûment de cette protection, l'arrêté prévoit expressément la possibilité pour le Président du tribunal de l'entreprise de lever le sursis (en tout ou en partie) (cette compétence appartient exclusivement au Président du tribunal de l'entreprise compétent conformément à l'article XX.12, § 1^{er}, du CDE et non au juge des saisies). Il n'appartient pas à un créancier individuel d'apprécier lui-même qu'un débiteur ne peut bénéficier du sursis parce celui-ci tombe en dehors du champ d'application (par exemple pas d'impact de la pandémie ou de l'épidémie COVID-19 ou déjà en état de cessation de paiements au 18 mars 2020) ou pour une autre raison (par ex. abus de droit) Cela signifie concrètement que le créancier qui souhaite pratiquer par exemple une saisie conservatoire doit d'abord introduire une requête auprès du Président en vue d'obtenir la levée du moratoire. Le requérant doit informer correctement le président sur la nature et l'état de l'entreprise. Si le président lève le moratoire, le demandeur peut demander au juge des saisies l'autorisation habituelle de procéder à une saisie conservatoire, selon les conditions du droit commun (par exemple, l'urgence). Dans le cadre de son pouvoir discrétionnaire, le Président pourra tenir compte de toutes les circonstances de l'affaire. Par exemple, il vérifiera si le débiteur a été touché par la crise du Corona et ses mesures. En particulier, il pourra tenir compte l'impact de la crise du Corona sur l'entreprise, qui est objectivé sur la base des critères suivants : (i) si, suite à la crise du Corona, le

volgende criteria: (i) de vraag of ten gevolge van de Corona-crisis de omzet of activiteit van de schuldenaar sterk gedaald is, (ii) of er volledig of deels beroep gedaan is op tijdelijke of volledige werkloosheid en (iii) of de overheid bevel heeft gegeven tot sluiting van de onderneming van de schuldenaar. In dit verband zal de Voorzitter van de ondernemingsrechtbank ook rekening houden met pogingen tot overleg tussen schuldenaar en schuldeiser, alsook met pogingen tot het verkrijgen van nieuwe kredieten. De Voorzitter zal ook rekening houden met de gevolgen van de opschorting voor de belangen van de verzoeker (b.v. schuldeiser)(domino-effect). Ook de globale schuldenlast en (gebrek aan) kans op herstel van de schuldenaar kunnen een rol spelen, evenals het feit dat de schuld is ontstaan uit contracten gesloten na het begin van de Covid-19 pandemie of epidemie, in de mate dat betrokkene dan al zicht had op gevolgen die de maatregelen met zich (kunnen) meebrengen. Zoals altijd kan de Voorzitter ook fraude beteugelen en rechtsmisbruik, bijvoorbeeld wanneer de schuldenaar niet getroffen is door de pandemie of de epidemie of perfect in staat is zijn schulden te betalen.

chiffre d'affaires ou l'activité du débiteur a fortement diminué, (ii) s'il y a eu recours total ou partiel au chômage temporaire ou complet et (iii) si les autorités ont ordonné la fermeture de l'entreprise du débiteur. Dans ce contexte le Président du tribunal de l'entreprise peut tenir compte des tentatives d'accord entre le débiteur et le créancier, ainsi que des tentatives pour obtenir de nouveaux crédits. Le Président peut également tenir compte des conséquences du sursis sur les intérêts du requérant (p.ex. le créancier) (effet domino). La charge globale de la dette et l'absence de chance de redressement du débiteur peuvent également jouer un rôle, ainsi que le fait que la dette soit née de contrats conclus après le déclenchement de la pandémie ou de l'épidémie de Covid-19, dans la mesure où l'intéressé avait déjà une idée des conséquences que ces mesures (pourraient) entraîner. Comme toujours, le Président peut aussi réprimer les fraudes et tout abus de droit, par exemple lorsqu'il est démontré que l'entreprise n'est pas affectée par la pandémie ou l'épidémie ou est parfaitement en mesure de payer ses dettes.

Artikelsgewijze bespreking

Commentaire des articles

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Bij artikel 1 passen de volgende opmerkingen en verduidelijkingen. De opschorting bepaald in het eerste lid betreft *ten eerste* en vooral de gedwongen invordering en uitvoering van schulden. Voor de duur van de opschorting zijn dergelijke acties niet mogelijk. Uitzondering wordt gemaakt voor de bewarende beslagen op onroerend goed aangezien deze vorm van beslag geen impact heeft op de continuïteit van de onderneming. Ook het uitvoerend onroerend beslag wordt uitgesloten want een dergelijke procedure neemt maanden in beslag en heeft in principe geen verrassingseffect voor de debiteur. Tenslotte vallen ook de bewarende beslagen op zee-en binnenschepen buiten de regeling. De wettelijke opschorting treft alle schulden, zowel de "oude" als de "nieuwe" schulden, m.a.w. de datum van ontstaan of opeisbaarheid van de schuld speelt geen rol. Het gelijkheidsbeginsel belet dat hierbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de oorspronkelijke schuldeisers en overnemers van de schuldvorderingen zoals factoringmaatschappijen. De opschorting van beslag, executie, enz. geldt uiteraard ook voor de interesten. De regeling biedt *ten tweede* bescherming

Les commentaires et clarifications suivants s'appliquent à l'article 1^{er}. Le sursis défini à l'alinéa 1^{er} concerne *d'abord* et surtout le recouvrement forcé de dettes et l'exécution forcée. De telles actions ne sont pas possibles pendant la durée du sursis. Une exception est faite pour les saisies conservatoires sur biens immobiliers, car cette forme de saisie n'a pas d'incidence sur la continuité de l'entreprise. La saisie immobilière exécutoire est également exclue car une telle procédure prend des mois et n'a en principe pas d'effet de surprise pour le débiteur. Enfin, les saisies conservatoires sur les navires et les bateaux sont également exclues. Le sursis légal concerne toutes les dettes, qu'elles soient "anciennes" ou "nouvelles", c'est-à-dire que la date à laquelle la dette est née ou est exigible n'a pas d'importance. Le principe d'égalité de traitement empêche de faire une distinction entre les créanciers initiaux et les acquéreurs des créances, tels que les sociétés de factoring. La suspension de la saisie, de l'exécution, etc. s'applique également aux intérêts. *Deuxièmement*, le régime offre une protection contre la faillite sur citation (et la dissolution judiciaire) mais une citation en faillite à l'initiative du ministère public ou d'un

tegen gedwongen faillissement (en gerechtelijke ontbinding), doch een gedwongen faillietverklaring op initiatief van het Openbaar Ministerie of een voorlopig bewindvoerder blijft mogelijk. Indien de gedagvaarde onderneming akkoord gaat met de faillietverklaring, is deze ook mogelijk. *Ten derde* wordt voorzien in de verlenging van betalingstermijnen onder een reeds gehomologeerd reorganisatieplan. *Tot slot* wordt voorzien in de continuïteit van lopende overeenkomsten, door de mogelijkheid van eenzijdige of gerechtelijke ontbinding bij wanbetaling van een opeisbare geldschuld op te heffen tijdens de opschorting. Deze regeling is niet van toepassing op arbeidsovereenkomsten.

Voor alle duidelijkheid: dit stelsel van wettelijke opschorting doet geen afbreuk aan de plicht tot betaling van de schulden, in hoofdsom, interest en andere accessoria (zodat dit besluit uiteraard ook niet tot gevolg heeft dat er onder een kredietverzekeringsovereenkomst door de verzekerde aanspraken zouden kunnen geformuleerd worden die hij niet zou hebben indien dit besluit niet zou bestaan). Betalingen op vrijwillige basis zullen dus zoveel mogelijk moeten doorgaan. Van ondernemingen die kunnen betalen of die niet getroffen zijn door de economische gevolgen van Covid-19 wordt vanzelfsprekend verwacht dat zij hun verbintenissen nakomen. Zij worden zelfs aangespoord om een zo kort mogelijke termijn te betalen zodat de gevolgen voor de andere ondernemingen zo beperkt mogelijk blijven. Het gaat er niet om de schuldenaren een recht te geven om niet te betalen. Zoals eerder toegelicht, kan de Voorzitter van de Ondernemingsrechtbank rekening houden met de impact van de opschorting op derden; evenmin raakt de regeling aan de gemeenrechtelijke contractuele excepties (zoals de exceptie van niet-uitvoering, schuldvergelijking, retentierecht), met inachtneming van de toepasselijke voorwaarden en van de goede trouw in het licht van de huidige omstandigheden. Deze regeling is inderdaad niet bedoeld als alibi of aanmoediging om opeisbare schulden niet meer te betalen. Zij biedt een tijdelijke bescherming aan de ondernemingen die niet in staat zijn hun schulden te betalen. Aan de bepalingen van de Wet Financiële Zekerheden wordt evenmin geraakt.

De regeling geldt voor alle schulden dus ook de schulden van ondernemingen die op dit ogenblik reeds genieten van een opschorting na opening van een procedure gerechtelijke reorganisatie. Er is geen

administrateur provisoire reste possible. Si l'entreprise convoquée accepte la déclaration de faillite, cela est également possible. *Troisièmement*, une extension des termes d'un plan de réorganisation homologué est prévue. *Enfin*, des dispositions sont prises pour assurer la continuité des contrats en cours, en supprimant la possibilité de résolution unilatérale ou judiciaire en cas de non-paiement d'une dette due et exigible pendant le sursis. Ce régime n'est pas applicable aux contrats de travail.

Pour être clair : ce régime de sursis légal n'affecte pas l'obligation de paiement des dettes, en principal, intérêts et accessoires, (donc, cet arrêté n'a pas pour effet de permettre à l'assuré de faire valoir des droits au titre d'un contrat d'assurance crédit qu'il n'aurait pas si cet arrêté n'existait pas). Les paiements sur une base volontaire devront autant que possible se poursuivre. Les entreprises qui sont en mesure de payer ou qui ne sont pas touchées par l'impact économique de Covid-19 sont naturellement censées respecter leurs engagements. Ils sont même encouragés à payer le plus tôt possible afin de minimiser l'impact sur les autres entreprises. Il ne s'agit pas de conférer aux débiteurs un droit de ne pas payer. Comme expliqué ci-avant, le Président du tribunal de l'entreprise peut tenir compte de l'impact du moratoire sur les tiers ; il n'affecte pas non plus les moyens d'exception issus du droit des obligations (tels que l'exception d'inexécution, la compensation, droit de rétention), dans le respect des conditions applicables et de bonne foi à la lumière des circonstances actuelles. En effet, ce régime n'est pas destiné à servir d'alibi ou d'incitation à ne plus payer les dettes exigibles. Elle offre une protection temporaire aux entreprises qui ne sont pas en mesure de payer leurs dettes. Il n'est pas non plus dérogé aux dispositions de la loi sur les sûretés financières.

Le régime vaut pour toutes les dettes donc aussi pour les dettes des entreprises qui jouissent actuellement déjà d'un sursis suite à l'ouverture d'une procédure

reden deze ondernemingen minder gunstig te behandelen. de réorganisation judiciaire. En effet, il n'a aucune raison de traiter ces entreprises moins favorablement.

De uitzondering bedoeld in lid 2 werd hierboven reeds toegelicht. Op procedureel vlak werd om evidente redenen gekozen voor een snelle en efficiënte procedure voor de Voorzitter, die eenzijdig is doch waar de Voorzitter wel de opmerkingen van de schuldenaar kan vragen. L'exception prévue à l'alinéa 2 est déjà expliquée ci-dessus. Sur le volet procédural, pour des raisons évidentes, il a été opté pour une procédure rapide et efficace devant le Président, qui est unilatérale mais où le Président peut demander les observations du débiteur.

Al deze gevolgen zijn tijdelijk en eindigen zodra de periode bedoeld in het eerste lid verlopen is. Het derde lid voorziet dat de initiële periode verlengbaar is. Anders dan de ERMG meent de Regering dat zij voldoende vrijheid dient te behouden om de toestand te evalueeren om over de verlenging van deze maatregel te beslissen. Toutes ces conséquences sont temporaires et se terminent dès que la période visée dans l'alinéa 1^{er} est expirée. Le troisième alinéa prévoit la possibilité d'une extension de la période initiale. Contrairement à l'ERMG, le Gouvernement estime qu'il doit conserver suffisamment de liberté afin d'évaluer la situation visant la décision d'une prolongation de cette mesure.

Artikel 2.

Article 2.

Deze bepaling strekt ertoe, naar buitenlands voorbeeld, de plicht van het bestuur tot aangifte faillissement te schorsen, met dien verstande dat het bestuur nog steeds vrijwillig de boeken kan neerleggen als dit de meest aangewezen optie is. Door de opheffing van de verplichting is er uiteraard ook geen strafsancie toepasselijk. Cette disposition a pour but, à l'instar des exemples étrangers, de suspendre l'obligation pour les dirigeants de l'obligation de faire aveu de faillite, étant entendu que les dirigeants peuvent toujours faire volontairement aveu de faillite si c'est l'option la plus appropriée. Bien entendu, la suspension de l'obligation signifie également qu'aucune sanction pénale n'est applicable.

Artikel 3.

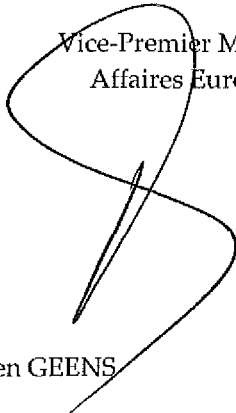
Deze bepaling strekt ertoe het krediet (met inbegrip van krediet door leveranciers) aan ondernemingen te stimuleren door enerzijds nieuw krediet (bijv. nieuwe leningsovereenkomsten of nieuwe leasingovereenkomsten) en de zekerheden of betalingen eraan verbonden te beschermen en anderzijds mogelijke aansprakelijkheid van diegenen die krediet verstrekken te verlichten.

Article 3.

Cette disposition a pour but de stimuler le crédit (y compris par les fournisseurs) aux entreprises en protégeant d'une part, les nouveaux crédits (p.ex. les nouveaux contrats de prêt ou les nouveaux contrats de leasing) et les sûretés ou paiements qui y sont liés, et en allégeant la responsabilité potentielle des dispensateurs de crédits, d'autre part.

Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en
Minister van Europese Zaken,
belast met de Regie der Gebouwen

Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des
Affaires Européennes, chargé de la Régie des
Bâtiments,



Koen GEENS

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, en
KMO's,

Le Ministre des Classes moyennes, des
Indépendants et des PME,

De Minister van Economie,

Denis DUCARME

La Ministre de l'Économie,

Nathalie MUYLLE